



Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (ôsma komora)

z 22. septembra 2016*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Posúdenie platnosti — Nariadenie (ES) č. 1051/2009 — Spoločný colný sadzobník — Colné zaradenie — Kombinovaná nomenklatúra — Položka 8701 — Traktory a ťahače — Podpoložky 8701 90 11 až 8701 90 39 — Nové poľnohospodárske kolesové traktory (okrem traktorov riadených chodcom) a lesné kolesové traktory a ťahače — Lhké štvorkolesové vozidlá vhodné do všetkých druhov terénu, ktoré sú konštrukčne riešené na používanie ako traktory“

Vo veci C-91/15,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Gerechtshof Amsterdam (Odvolací súd v Amsterdame, Holandsko) z 12. februára 2015 a doručený Súdnemu dvoru 25. februára 2015, ktorý súvisí s konaním:

Kawasaki Motors Europe NV

proti

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane

SÚDNY DVOR (ôsma komora),

v zložení: predseda ôsmej komory D. Šváby (spravodajca), sudcovia J. Malenovský a M. Safjan,

generálny advokát: M. Szpunar,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Kawasaki Motors Europe NV, v zastúpení: J. A. H. Hollebeek, M. van der Knaap a E. van Doornik, advocaten,
- holandská vláda, v zastúpení: M. Bulterman a B. Koopman, splnomocnené zástupkyne,
- Európska komisia, v zastúpení: J.-F. Brakeland a A. Caeiros, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

* Jazyk konania: holandčina.

vyhlásil tento

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka platnosti nariadenia Komisie (ES) č. 1051/2009 z 3. novembra 2009 o zatriedovaní určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. ES L 290, 2009, s. 56; Mim. vyd. 02/012, s. 271).
- 2 Tento návrh bol predložený v rámci sporu medzi Kawasaki Motors Europe NV (ďalej len „KME“) a Inspecteur van de Belastingdienst/Douane (Inšpektorát daňovej a colnej správy, Holandsko, ďalej len „Inšpektorát“) vo veci troch záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru, ktoré tento Inšpektorát vydal v súvislosti s ľahkými štvorkolesovými vozidlami vhodnými do všetkých druhov terénu, ktoré sú konštrukčne riešené na používanie ako traktory.

Právny rámec

Právo Únie

Nariadenie č. 2658/87

- 3 Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) prvej zarážky a článku 10 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357) (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“), Európska komisia za pomoci výboru pre colný sadzobník prijíma opatrenia týkajúce sa uplatnenia kombinovanej nomenklatúry, ktorá predstavuje prílohu I nariadenia č. 2658/87, pokiaľ ide o zaradenie tovaru. Na základe prvého z týchto ustanovení bolo prijaté nariadenie č. 1051/2009.
- 4 Táto kombinovaná nomenklatúra, zmenená a doplnená nariadením Komisie (EÚ) č. 948/2009 z 30. septembra 2009 (Ú. v. EÚ L 287, 2009, s. 1, ďalej len „KN“), obsahuje vo svojej prvej časti v oddiele I bode A súbor všeobecných pravidiel pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „všeobecné pravidlá“). Tento bod stanovuje:

„Zatriedovanie tovaru do kombinovanej nomenklatúry sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.
- ...
3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov *prima facie* zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:
 - a) položka s najšpecifickejším opisom musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším opisom...

...

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa vyššie uvedených pravidiel pod podmienkou, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“
- 5 V druhej časti KN s názvom „Zoznam colných sadzieb“ sa kapitola 87 vzťahuje na „vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, a ich časti a súčasti a príslušenstvo“. Podľa znenia poznámky 2 k tejto kapitole „traktory a ťahače“ znamen[ajú] vozidlá konštruované predovšetkým na ťahanie alebo tlačenie iného vozidla, zariadenia alebo nákladu, tiež vybavené vedľajším zariadením na prepravu nástrojov, osiva, hnojív alebo ostatného tovaru v súvislosti s ich hlavným použitím“.
- 6 V tejto kapitole je znenie položky 8701 takéto:

| | |
|------------|---|
| „8701 | Traktory a ťahače (iné ako ťahače položky 8709): |
| 8701 10 00 | ? Traktory riadené chodcom |
| 8701 20 | – Cestné návesové ťahače |
| ... | |
| 8701 30 00 | – Pásové traktory |
| 8701 90 | – Ostatné: – – Poľnohospodárske kolesové traktory (okrem traktorov riadených chodcom) a lesné kolesové traktory: – – – Nové, s výkonom motora: |
| 8701 90 11 | – – – – Nepresahujúcim 18 kW |
| 8701 90 20 | – – – – Presahujúcim 18 kW, ale nepresahujúcim 37 kW |
| 8701 90 25 | – – – – Presahujúcim 37 kW, ale nepresahujúcim 59 kW |
| 8701 90 31 | – – – – Presahujúcim 59 kW, ale nepresahujúcim 75 kW |
| 8701 90 35 | – – – – Presahujúcim 75 kW, ale nepresahujúcim 90 kW |
| 8701 90 39 | – – – – Presahujúcim 90 kW |
| 8701 90 50 | – – – Použité |
| 8701 90 90 | – – Ostatné“ |

- 7 Sadzba dovozného cla uplatniteľná na colnú podpoložku 8701 90 90 je 7 %, zatiaľ čo stroje patriace do podpoložiek 8701 90 11 až 8701 90 50 sú oslobodené od cla.

Nariadenie č. 1051/2009

- 8 Nariadenie č. 1051/2009 nadobudlo účinnosť 26. novembra 2009. Toto nariadenie zaraďuje obidva stroje v súlade s údajmi uvedenými v jeho prílohe.
- 9 Tieto stroje, z ktorých každý je opísaný ako „nové štvorkolesové vozidlo (tzv. ‚terénne vozidlo‘) so zážihovým spaľovacím piestovým motorom s výkonom približne 15 kW a čistou hmotnosťou približne 310 kg“, sú zaradené do podpoložiek KN 8701 90 11 v prípade prvého stroja a 8701 90 90 v prípade druhého stroja.
- 10 Podľa spresnení uvedených pri ich opise majú tieto dve vozidlá spoločné tieto vlastnosti:
- jedno sedadlo s dĺžkou približne 600 mm výhradne iba pre vodiča,
 - automobilový riadiaci systém založený na Ackermanovom princípe, ovládaný riadidlami,

- brzdy na predných a zadných kolesách,
 - automatická spojka a spiatočka,
 - motor je špeciálne konštrukčne riešený na používanie v ťažkých terénoch a je schopný pri nízkych otáčkach vyvinúť dostatočnú silu,
 - prenos náhonu hriadeľom na zadné kolesá,
 - pneumatiky s vhodným profilom na použitie v teréne,
 - otvor s príslušenstvom na pripájanie rôznych spojovacích zariadení a
 - ťažná sila približne 1 170 kg (nebrzdená).
- 11 Naproti tomu podľa týchto spresnení má iba prvé vozidlo „trvalo pripojený naviják vhodný na ťahanie guľatiny“. Uvádza sa, že „vozidlo je skonštruované hlavne na vykonávanie lesníckych prác“.
- 12 Podľa odôvodnenia uvedeného v tejto prílohe sú tieto zaradenia určené všeobecnými pravidlami 1 a 6, poznámkou 2 ku kapitole 87 druhej časti KN a znením položky 8701, podpoložky 8701 90, ako aj osemčíselných podpoložiek zodpovedajúcich príslušnému zaradeniu každého z vozidiel.
- 13 V tomto odôvodnení sú pri obidvoch vozidlách tiež uvedené tieto konštatovania:
- „Kedže vozidlo je vybavené otvorom s príslušenstvom na pripájanie rôznych spojovacích zariadení a hriadeľovým náhomom kolies, je určené na použitie pri výkone prác v ťažkom teréne a na ťahanie alebo tlačenie iných vozidiel, prístrojov alebo nákladov (poznámka 2 ku kapitole 87).“
 - „Zatriedenie do položky 8703 je vylúčené, pretože vozidlo spĺňa definíciu v poznámke 2 ku kapitole 87 a dokáže ťahať alebo tlačiť najmenej dvojnásobok svojej čistej hmotnosti (nebrzdenej) (pozri aj vysvetlivky k podpoložkám KN 8701 90 11 až 8701 90 90)“.
- 14 V predposlednom odseku odôvodnenia týkajúceho sa zaradenia každého z vozidiel je však uvedené toto rozlíšenie:
- Pokiaľ ide o prvé vozidlo zaradené do podpoložky 8701 90 11 KN, uvádza sa, že „naviják dáva vozidlu povahu lesného traktora (pozri aj vysvetlivky k podpoložkám KN 8701 90 11 až 8701 90 50)“.
 - Naproti tomu, pokiaľ ide o druhé vozidlo zaradené do podpoložky 8701 90 90 KN, uvádza sa, že „zatriedenie ako poľnohospodársky traktor alebo lesný traktor je vylúčené, pretože vozidlo nemá ani vývodový hriadeľ, ani hydraulické zdvíhacie zariadenie, ani naviják (pozri aj vysvetlivky k podpoložkám KN 8701 90 11 až 8701 90 50)“.
- 15 Pokiaľ ide o relevantné podpoložky, ku dňu prijatia nariadenia č. 1051/2009, 3. novembra 2009, zneli vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskych spoločností (Ú. v. EÚ C 133, 2008, s. 1) takto:
- Pokiaľ ide o všetky podpoložky 8701 90 11 až 8701 90 90:
„Do týchto podpoložiek patria tzv. ‚terénne vozidlá‘ (all terrain vehicles – ATV), ktoré sú konštrukčne riešené [na používanie] ako traktory s týmito charakteristikami:
 - jedno sedadlo pre vodiča,

- štandardné ťažné zariadenie,
 - riadené pomocou riadidla s dvoma držadlami s pripojenými ovládačmi,
 - riadenie sa zabezpečuje otáčaním dvoch predných kolies a je založené na automobilovom riadiacom systéme (Ackermanov princíp),
 - brzdy na všetkých kolesách,
 - automatická spojka a spiatočka,
 - motor je špeciálne konštrukčne riešený na používanie v ťažkých terénoch, schopný pri nízkych otáčkach vyvinúť dostatočnú silu na ťahanie pripojeného zariadenia,
 - náhon sa na kolesá prenáša hriadeľmi, a nie reťazou,
 - pneumatiky namontované na všetkých týchto vozidlách majú dezén s hlbokou vzorkou vhodnou do ťažkého terénu,
 - ťažná sila na nebrzdený príves je najmenej dvojnásobkom jeho vlastnej hmotnosti. Ak tieto vozidlá spĺňajú všetky uvedené charakteristiky a sú v súlade s vysvetlivkami k podpoložkám 8701 90 11 až 8701 90 50, zatriedujú sa ako poľnohospodárske alebo lesné traktory. V ostatných prípadoch patria do podpoložky 8701 90 90. Ak nevyhovujú všetkým uvedeným charakteristikám, tzv. ‚terénne vozidlá‘ sa zatriedujú do položky 8703. Do týchto podpoložiek tiež nepatria takzvané ‚terénne štvorkolky‘ (‚quads‘) [položka 8703 alebo podpoložka 9503 00 10 (pozri vysvetlivky k tejto podpoložke)].“
- Pokiaľ ide o podpoložky 8701 90 11 až 8701 90 50 týkajúce sa poľnohospodárskych kolesových traktorov (okrem traktorov riadených chodcom) a lesných kolesových traktorov:

„Do týchto podpoložiek patria traktory pre poľnohospodárstvo alebo lesníctvo, ktoré majú aspoň tri kolesá a svojou konštrukciou a vybavením sú úplne jasne určené na poľnohospodárske, záhradnícke alebo lesnícke účely. Vozidlá tohto druhu majú obmedzenú maximálnu rýchlosť (najčastejšie nie vyššiu ako 25 km za hodinu na ceste). Poľnohospodárske traktory sú obvykle vybavené hydraulickým zariadením, ktoré umožňuje zdvíhať alebo spúšťať poľnohospodárske nástroje (brány, pluhy, atď.), vývodovým hriadeľom, ktorý dovoľuje využívať výkon motora na činnosť iných strojov alebo náradia, a zariadením na pripojenie prívesu. Môžu byť tiež vybavené hydraulickým zariadením na ovládanie manipulačných systémov (nakladačov sena, nakladačov maštalného hnoja atď.), ak tieto systémy možno pokladať za príslušenstvo. Do týchto podpoložiek tiež patria špeciálne konštruované poľnohospodárske traktory, napr. so zvýšeným podvozkom používané vo vinohradoch a v škôlkach, traktory do kopcovitého terénu a náradové traktory. Vymeniteľné poľnohospodárske zariadenie, i keď je na prejednanie predkladané namontované na traktor, zostáva zatriedené vo svojej príslušnej položke (položka 8432, 8433 atď.). Ďalšou vlastnosťou lesných traktorov je vybavenie trvalo pripojeným navijákom, ktorý umožňuje ťahať drevo. V súlade s poznámkou 2 k tejto kapitole môžu traktory týchto podpoložiek tiež obsahovať isté úpravy, ktoré im dovoľujú, v súlade s ich hlavným účelom, prepravovať poľnohospodárske alebo lesné stroje, náradie, hnojivá, osivo atď. Do týchto podpoložiek nepatria stroje na kosenie trávnikov (nazývané záhradné traktory alebo kosačky so sedadlom pre vodiča) vybavené permanentným kosiacim zariadením, a nie viac ako jedným vývodným hriadeľom, výhradne na účely pohonu kosiaceho zariadenia (pozri vysvetlivky k položke 8433).“

- Pokiaľ ide o podpoložku 8701 90 90 s názvom „Ostatné“:

„Do tejto podpoložky patria:

1. traktory na verejné práce;

2. jednonápravové ťahače pre kĺbové motorové vozidlá.“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

- 16 Spor vo veci samej sa týka colného zaradenia troch modelov terénnych vozidiel (KVF-360 4x4, KVF-650 4x4 a KVF-750 4x4) značky Kawasaki. Tieto modely majú tieto spoločné vlastnosti:
- zážihový piestový spaľovací motor, chladený vzduchom v prípade prvého vozidla, chladený kvapalinou v prípade dvoch ostatných, s výkonom 15,7 kW v prvom prípade, 30,9 kW v druhom prípade a 37,1 kW v treťom prípade,
 - jedno sedadlo a určenie na použitie jednou osobou,
 - suchá hmotnosť 274,5 kg v prvom prípade, 273 kg v druhom prípade a 275 kg v treťom prípade,
 - systém riadenia založený na Ackermanovom princípe, ovládaný riadidlami,
 - brzdy na predných a zadných kolesách,
 - automatická spojka a spiatočka,
 - motor je špeciálne konštrukčne riešený na používanie v ťažkých terénoch a je schopný pri nízkych otáčkach vyvinúť dostatočnú silu,
 - pohon na zadnej náprave alebo prostredníctvom všetkých štyroch kolies,
 - pneumatiky s vhodným profilom na použitie v teréne,
 - ťažné oko na ťahanie prívesu,
 - nebrzdená ťažná sila 620 kg v prvom prípade, 567 kg v druhom prípade a 567 kg v treťom prípade, brzdená ťažná sila 1 028 kg v prvom prípade, 1 096 kg v druhom prípade a 1 098 kg v treťom prípade,
 - pohon prostredníctvom hnacieho hriadeľa,
 - prevodovka s plynulou zmenou prevodu (plynule meniteľný prevod) a
 - absencia vývodového hriadeľa, hydraulického zdviháka a navijaku.
- 17 Dňa 28. apríla 2010 KME požiadala o záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru pre tieto tri modely terénnych vozidiel, pričom navrhla ich zaradenie do podpoložiek KN 8701 90 11 v prvom prípade, 8701 90 20 v druhom prípade a 8701 90 25 v treťom prípade, ktoré sa týkajú poľnohospodárskych a lesných traktorov, pričom použité rozlišovanie v súvislosti s navrhnutým zaradením záviselo od výkonu motora každého modelu.
- 18 Záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru boli vydané 11. mája 2010, pričom všetky modely boli zaradené do podpoložky 8701 90 90.
- 19 Po neúspechu svojej sťažnosti podala KME žalobu proti rozhodnutiam o tomto nomenklatúrnom zaradení tovaru, o ktorej rozhoduje Gerechthof Amsterdam (Odvolací súd v Amsterdame, Holandsko) v štádiu odvolania.

- 20 Tento súd vysvetľuje, že pôvod sporu vo veci samej sa nachádza v roku 1992, počas ktorého príslušný orgán rozhodol zaradiť podobné alebo rovnaké vozidlá ako sú tie, o ktoré ide vo veci samej, do podpoložky KN 8703 21 10 ako vozidlá na prepravu osôb. Súd, ktorý bol v tom čase príslušný na rozhodovanie sporov o colnom zaradení, však usúdil, že toto zaradenie je nesprávne a že dotknuté vozidlá sa mali zaradiť do podpoložky 8701 90 11 zodpovedajúcej novým kolesovým poľnohospodárskym a lesným traktorom s výkonom motora nepresahujúcim 18 kW. Následne sa vydali informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru v súlade s týmto rozhodnutím.
- 21 Po uplynutí doby platnosti týchto informácií KME podala nové žiadosti o záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru pre vozidlá rovnakého druhu, vrátane modelu terénneho vozidla KVF-650 4x4, ktorý je jedným z troch modelov, o ktoré v súčasnosti ide vo veci samej. V záväzných informáciách o nomenklatúrnom zaradení tovaru vydaných v súvislosti s týmito žiadosťami Inšpektorát znovu zaradil uvedené vozidlá do podpoložky KN 8703 21 10 určenej pre „nové osobné automobily a iné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb s objemom valcov nepresahujúcim 1 000 cm³“. Toto zaradenie sa uskutočnilo s odkazom na nariadenie Komisie (ES) č. 2518/98 z 23. novembra 1998 o zatriedovaní určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. ES L 315, 1998, s. 3; Mim. vyd. 02/009, s. 52).
- 22 V rámci súdneho konania začatého na návrh KME, ktoré sa týka uvedených záväzných informácií o nomenklatúrnom zaradení tovaru, sa Gerechtshof Amsterdam (Odvolací súd v Amsterdame) pýta Súdneho dvora na platnosť tohto nariadenia, ako aj prípadne podpoložiek, do ktorých by bolo potrebné zaradiť dotknuté vozidlá.
- 23 Rozsudkom z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), Súdny dvor konštatoval neplatnosť nariadenia č. 2518/98. V bode 2 výroku tohto rozsudku rozhodol, že nové štvorkolesové vozidlá vhodné do všetkých druhov terénu s jedným sedadlom, s riadením Ackermanovho typu kontrolovaného riadidlami, vybavené ťažným zariadením a s technickými vlastnosťami, ktoré im umožňujú tlačiť minimálne dvojnásobok ich vlastnej hmotnosti, musia byť zaradené do položky 8701 90 uvedenej nomenklatúry, keďže uvedené vozidlá sa musia v konečnom dôsledku zaradiť do podpoložiek, ktoré zodpovedajú výkonu ich motora.
- 24 V nadväznosti na tento rozsudok Inšpektorát vydal 12. januára 2009 nové záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru, ktorými zaradil dotknuté vozidlá do podpoložiek KN 8701 90 11 alebo 8701 90 20 v závislosti od výkonu ich motora.
- 25 Od 3. decembra 2009 však oznámil, že tieto informácie stratili svoju platnosť z dôvodu nadobudnutia účinnosti nariadenia č. 1051/2009 a že na základe tohto nariadenia vydá záväzné informácie o nomenklatúrnom zaradení tovaru, o ktoré teraz ide vo veci samej a ktorými sa dotknuté vozidlá zaradili do podpoložiek KN 8701 90 90.
- 26 Rovnako ako účastníci konania vo veci samej aj vnútroštátny súd sa domnieva, že vozidlo uvedené v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 a vozidlá, o ktoré ide vo veci samej, sú si podobné, pritom nie rovnaké, a že sa z tohto dôvodu toto posledné uvedené nariadenie analogicky uplatňuje na tieto vozidlá, s odkazom na rozsudok zo 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122).
- 27 Tento súd má však pochybnosti o platnosti tohto nariadenia, pokiaľ z neho vyplýva, že tieto vozidlá sa musia zaradiť do podpoložky KN 8701 90 90 z dôvodu, že nemajú vývodový hriadeľ, hydraulické zdvíhacie zariadenie ani navijak.
- 28 Uvedený súd sa totiž domnieva, že bod 2 výroku rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), vydaného v rámci konania, v ktorom sa vec sama týkala najmä rovnakého modelu vozidla, ako sú tie, o ktoré ide vo veci samej, t. j. modelu KVF-650 4x4, by sa nemal vykladať inak než tak, že znamená, že Súdny dvor považoval takéto vozidlá za „poľnohospodárske a lesné

traktory“, keďže v rámci podpoložky KN 8701 90 iba pre tento jediný druh traktorov táto nomenklatúra spresňuje podpoložky podľa výkonu motora (osemčíselné podpoložky 8701 90 11 až 8701 90 39).

- 29 Okrem iného Gerechtshof Amsterdam (Odvolací súd v Amsterdame) uvádza, že vysvetlivky týkajúce sa podpoložiek 8701 90 11 až 8701 90 50, na ktoré sa odkazuje v odôvodnení bodu 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009, ku ktorého platnosti sa má teraz Súdny dvor vyjadriť, nepochybne uvádzajú, že lesné traktory sa vyznačujú prítomnosťou navijaku, ale že pokiaľ ide o poľnohospodárske traktory, sú iba „obvykle“ vybavené hydraulickým zariadením a vývodovým hriadeľom, čo nevylučuje zaradenie terénnych vozidiel nevybavených hydraulickým zariadením a vývodovým hriadeľom, ako sú vozidlá, o ktoré ide vo veci samej, ako poľnohospodárskeho traktora.
- 30 Za týchto podmienok Gerechtshof Amsterdam rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto judičiálnu otázku:

„Je nariadenie... č. 1051/2009... platné?“

O prejudiciálnej otázke

Prípustnosť prejudiciálnej otázky

- 31 Komisia tvrdí, že prejudiciálna otázka je neprípustná z dôvodu, že nariadenie č. 1051/2009, ktorého platnosť má Súdny dvor posúdiť, nemá vplyv na výsledok sporu vo veci samej. Ako totiž údajne vyplýva z rozhodnutia vnútroštátneho súdu, vozidlá, o ktoré ide v tomto spore, nie sú rovnaké, ale iba porovnateľné s vozidlami uvedenými v bode 2 prílohy tohto nariadenia, v dôsledku čoho podľa nej uvedené nariadenie nemá priame právne následky na zaradenie vozidiel dotknutých vo veci samej.
- 32 V tejto súvislosti si vnútroštátny súd údajne nesprávne vykladá rozsudok zo 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122). Z tohto rozsudku totiž údajne nevyplýva, že analogické uplatnenie nariadenia o zaradení tovarov porovnateľných s tovarmi uvedenými v tomto nariadení je povinné, lebo tento rozsudok považuje toto nariadenie skôr za zdroj inšpirácie s cieľom uprednostniť koherentný výklad KN a rovnosť zaobchádzania s hospodárskymi subjektmi.
- 33 Uvedený súd okrem toho údajne neodôvodnil, v čom sú vozidlá, o ktoré ide vo veci samej, porovnateľné s vozidlami uvedenými v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009.
- 34 Táto námietka neprípustnosti sa musí zamietnuť.
- 35 V tejto súvislosti je najskôr potrebné uviesť, že vnútroštátny súd použil presne rovnaký pojem, ako je pojem uvedený v bode 35 rozsudku zo 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122), v jeho znení v holandskom jazyku, t. j. prídavné meno „vergelijkbaar“, ktorému zodpovedajú prídavné meno „analogues“ vo francúzskom znení tohto rozsudku a sloveso „entsprechen“ v nemeckom znení, ktorý bol jazykom prejudiciálneho konania, v rámci ktorého bol vydaný uvedený rozsudok.
- 36 Pokiaľ ide o zostávajúcu časť, na jednej strane je zřejmé, že tento súd sa neobmedzil na konštatovanie, že tovary, o ktoré ide vo veci samej, sú podobné tovarom uvedeným v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009, čo je posúdením skutkového stavu, ktoré patrí do jeho výlučnej právomoci, ale že navyše uviedol presný opis uvedených tovarov, ktorý okrem iného v podstate zodpovedá opisu uvedenému v tejto prílohe, pokiaľ ide o tovar uvedený v jej bode 2. Z opisu uvedeného v bodoch 9 až 11 a 16 tohto rozsudku teda vyplýva, že vozidlá, o ktoré ide vo veci samej, sú podobné vozidlám, ktoré sú predmetom bodu 2 prílohy tohto nariadenia. Uvedený súd v podstate konštatoval, že všetky tieto vozidlá majú všetky vlastnosti vyžadované na to, aby sa považovali za „traktory a ťahače“ v zmysle položky KN 8701, a že nemajú vývodový hriadeľ, hydraulické zdvíhacie zariadenie ani lanový navijak.

- 37 Vnútroštátny súd týmto spôsobom vyhovel požiadavkám článku 94 písm. a) a c) Rokovacieho poriadku Súdneho dvora, keďže v návrhu na začatie prejudiciálneho konania uviedol zhrnutie relevantných skutočností, ako ich zistil, ktoré umožňuje poznať dôvody, ktoré ho viedli k pochybnostiam o platnosti dotknutej časti uvedeného nariadenia.
- 38 Na druhej strane postačí uviesť, že hoci v rámci rozsudku zo 4. marca 2004, Krings (C-130/02, EU:C:2004:122), sa návrh na začatie prejudiciálneho konania týkal tovarov, ktoré neboli rovnaké, ale iba podobné tovarom uvedeným v relevantnej časti prílohy nariadenia o zaradení, ku ktorého platnosti sa mal vyjadriť Súdny dvor (pozri body 34 a 35 tohto rozsudku), Súdny dvor sa napriek tomu vyjadril k platnosti tohto nariadenia (pozri bod 1 výroku uvedeného rozsudku).
- 39 Z ustálenej judikatúry Súdneho dvora totiž vyplýva, že hoci sa nariadenie o zaradení priamo neuplatňuje na tovary, ktoré nie sú rovnaké, ale iba podobné tovarom, ktoré sú predmetom tohto nariadenia, toto nariadenie sa na takéto tovary uplatňuje analogicky (pozri v tomto zmysle najmä rozsudky zo 4. marca 2004, Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, body 34 a 35, ako aj z 13. júla 2006, Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, body 31 až 33). Pokiaľ má teda vnútroštátny súd pochybnosti o platnosti nariadenia o zaradení, ktoré má analogicky uplatniť na výrobky dostatočne podobné výrobkom uvedeným v tomto nariadení, je opodstatnené, aby sa obrátil na Súdny dvor s návrhom na začatie prejudiciálneho konania na posúdenie platnosti tohto nariadenia (pozri v tomto zmysle najmä rozsudok z 19. februára 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, EU:C:2009:105, bod 69).
- 40 Je teda potrebné odpovedať na prejudiciálnu otázku.

O veci samej

- 41 Je potrebné pripomenúť, že v bode 2 výroku rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), Súdny dvor rozhodol, že „nové štvorkolesové vozidlá vhodné do všetkých druhov terénu s jedným sedadlom, s riadením Ackermanovho typu kontrolovaného riadidlami, vybavené ťažným zariadením, s technickými vlastnosťami, ktoré im umožňujú tlačiť minimálne dvojnásobok ich vlastnej hmotnosti, musia byť zaradené do položky KN 8701 90. Je úlohou Gerechthof te Amsterdam [(Odvolací súd v Amsterdame)] zaradiť tieto vozidlá do podpoložiek podľa výkonu ich motora“.
- 42 Podpoložka KN 8701 90 vzťahujúca sa na traktory a ťahače okrem traktorov riadených chodcom, cestných návesových ťahačov a pásových traktorov, ktoré patria do podpoložiek 8701 10 až 8701 30, sa týka dvoch druhov traktorov, a to:
- na jednej strane poľnohospodárskych kolesových traktorov (okrem traktorov riadených chodcom) a lesných kolesových traktorov a
 - na druhej strane iných traktorov a ťahačov, než sú súčasne traktory a ťahače patriace do podpoložiek 8701 10 až 8701 30 a poľnohospodárske a lesné traktory (ďalej len „ostatné traktory“).
- 43 Na ostatné traktory a ťahače sa vzťahuje jediná osemčíselná podpoložka, a to podpoložka 8701 90 90.
- 44 Naproti tomu na poľnohospodárske a lesné traktory sa vzťahujú viaceré osemčíselné podpoložky. Najskôr sa rozlišujú podľa toho, či sú nové, alebo použité, pričom v takom prípade patria do položky 8701 90 50. Následne sa nové poľnohospodárske a lesné traktory delia do šiestich osemčíselných podpoložiek v závislosti od výkonu svojho motora, a to do podpoložiek 8701 90 11, 8701 90 20, 8701 90 25, 8701 90 31, 8701 90 35 a 8701 90 39.

- 45 Podpoložka KN 8701 90 neobsahuje iné osemčíselné podpoložky, než sú podpoložky uvedené v dvoch predchádzajúcich bodoch tohto rozsudku.
- 46 Z tohto konštatovania vyplýva, že bod 2 výroku rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), sa týka výlučne osemčíselných podpoložiek KN 8701 90 11 až 8701 90 39 vzťahujúcich sa na nové poľnohospodárske a lesné traktory, keďže Súdny dvor vyložil tieto podpoložky v tom zmysle, že sa musia považovať za relevantné v súvislosti s colným zaradením vozidiel, ako sú vozidlá opísané v uvedenom bode 2, pričom konkrétna podpoložka v rámci nich sa určuje podľa výkonu motora vozidla, ktoré sa má zaradiť. V dôsledku toho sa podpoložka 8701 90 90 týkajúca sa ostatných traktorov musí vylúčiť pri zaradení takýchto vozidiel.
- 47 Okrem toho je potrebné konštatovať, že vozidlo opísané v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 je podobné vozidlám, o ktoré išlo vo veci vedúcej k rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), vzhľadom na opis uvedený v bodoch 26 až 31 tohto rozsudku. Toto konštatovanie je podporené skutočnosťou, že jedného z modelov vozidiel, o ktoré išlo vo veci, ktorá viedla k tomuto rozsudku, t. j. modelu KVF-650 4x4, sa rovnako týka aj súčasné konanie vo veci samej. Ako pritom bolo uvedené v bode 36 tohto rozsudku, vozidlá, o ktoré v súčasnosti ide vo veci samej, sú bez rozdielu podobné vozidlám opísaným v bode 2 uvedenej prílohy.
- 48 V dôsledku toho z konštatovaní uvedených v bodoch 46 a 47 tohto rozsudku vyplýva, že nariadenie č. 1051/2009 v rozsahu, v akom zaraduje vozidlá opísané v bode 2 svojej prílohy do podpoložky KN 8701 90 90, a nie do jednej z podpoložiek KN 8701 90 11 až 8701 90 39 v závislosti od výkonu motora vozidla, nie je zlučiteľné s obsahom týchto posledných uvedených podpoložiek, ako vyplýva z bodu 2 výroku rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259).
- 49 Námietky vznesené Komisiou nemôžu vyvrátiť konštatovanie neplatnosti, ktoré musí obyčajne vyplývať z tejto nezlučiteľnosti.
- 50 V tejto súvislosti je potrebné v prvom rade konštatovať, že v bode 2 výroku rozsudku z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe (C-15/05, EU:C:2006:259), sa Súdny dvor obmedzil na výklad osemčíselných podpoložiek patriacich do položky KN 8701 90 vzhľadom na vlastnosti vozidiel opísaných vnútroštátnym súdom, ako ho o to požiadal tento súd svojou druhou otázkou, pričom vyzval uvedený súd, aby sám zaradil tieto vozidlá.
- 51 V druhom rade nemožno súhlasiť s tvrdením Komisie, že rozhodujúci dôvod na zaradenie vozidiel opísaných v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 do podpoložky 8701 90 90, t. j. že „zatriedenie ako poľnohospodársky traktor alebo lesný traktor je vylúčené, pretože vozidlo nemá ani vývodový hriadeľ, ani hydraulické zdvíhacie zariadenie, ani naviják“, vyplýval z vysvetliviek ku KN, keďže pokiaľ ide o podpoložky 8701 90 11 až 8701 90 50, tieto vysvetlivky spresňovali, že „poľnohospodárske traktory sú obvykle vybavené hydraulickým zariadením, ktoré umožňuje zdvíhať alebo spúšťať poľnohospodárske nástroje (brány, pluhy, atď.), vývodovým hriadeľom, ktorý dovoľuje využívať výkon motora na činnosť iných strojov alebo náradia, a zariadením na pripojenie prívesu“ a že „vlastnosťou lesných traktorov je vybavenie trvalo pripojeným navijákom, ktorý umožňuje ťahať drevo“.
- 52 Význam týchto vysvetliviek uznaný judikatúrou Súdneho dvora je v tom, že významným spôsobom prispievajú k výkladu rozsahu rozličných colných položiek, pritom však nie sú právne záväzné (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 17. júla 2014, Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, bod 30 a citovanú judikatúru).
- 53 V tejto súvislosti je na jednej strane potrebné uviesť, že časti vysvetliviek ku KN, na ktoré sa odvoláva Komisia, nemajú absolútny rozsah. Pokiaľ totiž ide o prítomnosť hydraulického zariadenia, ktoré umožňuje zdvíhať alebo spúšťať poľnohospodárske nástroje, a vývodový hriadeľ, ktorý dovoľuje využívať výkon motora na činnosť iných strojov alebo náradia v súvislosti s poľnohospodárskymi traktormi, je tam iba uvedené, že sú nimi „obvykle“ vybavené. Ako teda uvádza vnútroštátny súd,

z tejto formulácie vyplýva, že neprítomnosť týchto prvkov nepostačuje na to, aby sa traktory nepovažovali za poľnohospodárske. Nemožno súhlasiť s vysvetlením poskytnutým Komisiou, že uvedená formulácia zodpovedá preneseniu dôkazného bremena, pokiaľ ide o určenie vozidla. Tento rozsah totiž nevyplýva z uvedených vysvetliviek, o čom okrem iného svedčí aj to, že v odôvodnení zaradenia v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 chýba konštatovanie, že ostatné vlastnosti dotknutého vozidla nezakladajú jeho určenie na poľnohospodárstvo.

- 54 Na druhej strane v súlade so všeobecným pravidlom 1 zaradenie na právne účely závisí okrem ostatných všeobecných pravidiel aj od znenia položiek a znenia poznámok k triede alebo kapitole, ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak. Všeobecné pravidlo 6 stanovuje, že na právne účely sa zaradenie tovaru do podpoložiek v rámci jednej položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a *mutatis mutandis* podľa ostatných uvedených pravidiel. Napokon zo všeobecného pravidla 3 písm. a) vyplýva, že ak sa zdá, že tovar by sa mal zaradiť do dvoch položiek, špecifickejšia položka musí dostať prednosť pred všeobecnejšou položkou.
- 55 V prejednávanej veci je nesporné, že úžitkové vozidlá, ako sú vozidlá uvedené v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009, sa musia považovať za „traktory a ťahače“ v zmysle podpoložky 8701 90, ktorá sa týka výlučne úžitkových vozidiel. Zásadný rozdiel uplatnený na úrovni tejto podpoložky vychádza z určenia dotknutých traktorov a ťahačov na poľnohospodárstvo, lesné hospodárstvo alebo na iné účely.
- 56 Podľa judikatúry Súdneho dvora účel použitia výrobku môže byť objektívnym kritériom na zaradenie, pokiaľ je s týmto výrobkom vnútorne spätý, čo musí byť možné posúdiť na základe jeho objektívnych znakov a vlastností (rozsudok zo 17. júla 2014, *Sysmex Europe*, C-480/13, EU:C:2014:2097, bod 31 a citovaná judikatúra).
- 57 Okrem toho vzhľadom na rozsah pravidla 3 písm. a) platí, že pokiaľ má traktor takéto objektívne vlastnosti, je potrebné zaradiť ho do špecifickejšej podpoložky.
- 58 V danom prípade, a ako okrem iného vyplýva z vysvetliviek ku KN, určenie traktorov na poľnohospodárstvo alebo lesné hospodárstvo môže vyplývať z ich riešenia a prítomnosti nástrojov alebo zariadení, ktoré ich predurčujú na použitie v rámci poľnohospodárskych alebo záhradníckych podnikov bez toho, aby bolo *a priori* potrebné spájať si toto určenie s prítomnosťou určitých nástrojov alebo zariadení vymenovaných vyčerpávajúcim spôsobom.
- 59 Ako pritom vyplýva z opisu druhov vozidiel, na ktoré sa vzťahuje rozsudok z 27. apríla 2006, *Kawasaki Motors Europe* (C-15/05, EU:C:2006:259), ktorý v zásade zodpovedá opisu vozidla uvedeného v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009, vozidlá, na ktoré sa vzťahuje tento rozsudok, sa okrem svojej výraznej ťažnej sily vyznačujú svojím osobitným riešením, najmä pokiaľ ide o motor, pneumatiky a pruženie, ktorého cieľom je umožniť im pohyb v ťažkom prírodnom teréne spolu s náradím, ktoré k nim možno pripojiť prostredníctvom rôznych spájacích alebo pripájacích zariadení. Všetky tieto vlastnosti sú všeobecné, objektívne a viditeľné.
- 60 V treťom rade je irelevantné, že ako tvrdí Komisia, traktory, ktoré sú zjavne určené na poľnohospodárstvo alebo lesné hospodárstvo, sa môžu použiť na činnosti vo voľnom čase. Je totiž potrebné pripomenúť, že pokiaľ je v okamihu preclenia možné zistiť objektívnu charakteristiku tovaru, okolnosť, že tento výrobok možno použiť aj inak, nemôže vylučovať jeho právnu kvalifikáciu. Pre jeho colné zaradenie nie je nevyhnutné, aby bol tento výrobok určený jedine alebo výlučne na použitie zodpovedajúce takejto objektívnej vlastnosti. Postačuje, ak toto použitie predstavuje jeho základné určenie (rozsudok z 13. júla 2006, *Anagram International*, C-14/05, EU:C:2006:465, bod 26). V každom prípade táto námietka nemôže opodstatniť zaradenie dotknutých druhov vozidiel do podpoložky KN 8701 90 90, ktorá sa ako všetky podpoložky v rámci položky KN 8701 vzťahuje na úžitkové vozidlá.

- 61 Vo štvrtom a poslednom rade zaradenie vozidiel, ako sú vozidlá uvedené v bode 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 do podpoložiek 8701 90 11 až 8701 90 50, nemá za následok taký výklad podpoložky 8701 90 90, že táto podpoložka nemá obsah. V tejto súvislosti postačuje konštatovať, že vysvetlivky ku KN týkajúce sa tejto poslednej uvedenej podpoložky uvádzajú ako príklad vozidiel, ktoré do nej patria, traktory na verejné práce a jednonápravové ťahače pre kĺbové motorové vozidlá.
- 62 Zo všetkých predchádzajúcich úvah vyplýva, že Komisia prijatím nariadenia č. 1051/2009 v rozsahu, v akom toto nariadenie zaraďuje vozidlo opísané v bode 2 svojej prílohy do podpoložky KN 8701 90 90, a nie do podpoložky v rámci podpoložiek 8701 90 11 až 8701 90 39, ktorá zodpovedá výkonu motora tohto vozidla, pozmenila obsah týchto posledných uvedených podpoložiek tak, že ho zúžila, a v dôsledku toho prekročila právomoci, ktoré jej boli zverené článkom 9 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 2658/87 (pozri v tomto zmysle najmä rozsudok zo 4. marca 2004, Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, bod 26).
- 63 Na položenú otázku je preto potrebné odpovedať tak, že bod 2 prílohy nariadenia č. 1051/2009 je neplatný v rozsahu, v akom zaraďuje vozidlo, ktoré je tam opísané, do podpoložky KN 8701 90 90, a nie do podpoložky v rámci podpoložiek KN 8701 90 11 až 8701 90 39, ktorá zodpovedá výkonu motora tohto vozidla.

O trovách

- 64 Vzhľadom na to, že konanie má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (ôsma komora) rozhodol takto:

Bod 2 prílohy nariadenia Komisie (ES) č. 1051/2009 z 3. novembra 2009 o zatriedovaní určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry je neplatný v rozsahu, v akom zaraďuje vozidlo, ktoré je tam opísané, do podpoložky 8701 90 90 tejto kombinovanej nomenklatúry, zmenenej a doplnenej nariadením Komisie (ES) č. 948/2009 z 30. septembra 2009, a nie do podpoložky v rámci podpoložiek 8701 90 11 až 8701 90 39 uvedenej kombinovanej nomenklatúry, ktorá zodpovedá výkonu motora tohto vozidla.

Podpisy